

**Quinta Convocatoria de**  
***AD/OPTA & ADAPTA en Capilla del Arte***  
**Programa de re-interpretación multidisciplinaria**

Dirigida a: A toda la comunidad artística local, nacional y extranjera; a académicos y periodistas locales, nacionales y extranjeros; a activistas e involucrados en proyectos ambientales locales, nacionales y extranjeros; al público en general.

Objetivo: Generar un producto de consciencia colectiva a partir de una o varias piezas de nuestra exposición temporal ***Ejemplos a seguir: exploraciones en estética y sustentabilidad***, en exhibición desde el 17 de octubre de 2013 hasta el 19 de enero de 2014.

Tema de la quinta convocatoria:

El mundo que queremos

Piezas seleccionadas para la quinta convocatoria:

- ***Paradoja de la Práctica 1 (A veces hacer algo lleva a nada)*** del artista belga-mexicano Francis Alÿs
- ***Haga regalos (Macht Geschenke): El Capital*** de la artista alemana Christin Lahr.
- ***Pequeño Sol*** del artista danés Olafur Eliasson
- ***Máquina de lavar ropa movida a pedal*** del artista alemán Christian Kuhtz
- ***Edición especial de New York Times*** del duo de activistas estadounidense The Yes Men (Igor Vamos, alias Mike Bonanno; y Jacques Servin, alias Andy Bichlbaum).
- ***McDonald's inundado*** del colectivo danés Superflex (Bjørnstjerne Christiansen, Jacob Fenge y Rasmus Nielsen).

Palabras y términos clave:

Ambiente / Tierra-Fuego-Aire-Agua / Naturaleza / Transformación / Energías renovables / Sociedad civil / Empoderamiento / Sistema económico / Economía alternativa / Capitalismo / Sociedad de consumo / Crisis / Oportunidad / Futuro / Activismo /

Sobre la exposición y las piezas:

La exposición ***¡Ejemplos a seguir! Exploraciones en estética y sustentabilidad*** busca romper la barrera entre arte, ciencia, ingeniería, diseño, economía y activismo con la intención de sensibilizar al público sobre la necesidad de que éstas y otras disciplinas trabajen en conjunto para encontrar soluciones que permitan un futuro mejor para nuestro planeta.

La curadora Adrienne Goehler, ex Senadora de Cultura, Ciencia e Investigación de Alemania, presenta así piezas de “mundos” aparentemente distintos. De esta forma, algunas obras combinan elementos de botánica con arte, o diseño industrial con activismo político y económico.

***Paradoja de la Práctica 1 (A veces hacer algo lleva a nada)*** del artista belga-mexicano Francis Alÿs<sup>1</sup>

Pieza ejecutada por Alÿs en la Ciudad de México donde el artista presenta un esfuerzo simple y aparentemente sin sentido – un largo bloque de hielo es empujado por las calles de la ciudad durante 9 horas hasta que se derrite completamente. El tema de la transformación, poética por definición y subversiva a la vez, es una parte central en su trabajo. Todas sus acciones están configuradas como respuesta a un contexto y un momento por lo que nunca las recrea.

Cuando Alÿs arrastraba el bloque durante la acción, un vendedor de hielo le preguntó por qué lo hacía. La respuesta del artista fue: “¿Por qué lo haces tú si al final se va a derretir también?”

1997 / Video.



***Haga regalos (Macht Geschenke): El Capital*** de la artista alemana Christin Lahr.

Desde el 25 de mayo del 2009, Christin Lahr ha estado haciendo transferencias diarias de un centavo de euro al Ministerio Federal de Finanzas alemán, ayudando así a mitigar la creciente montaña de deudas en dosis homeopáticas. En el campo “razón del pago” siempre escribe 108 caracteres del libro “El Capital: Una Crítica de la Política Económica” de Karl Marx. De esta manera, poco a poco, todo el texto del libro se transferirá a la cuenta central del Estado a través de la banca en línea. En papel translucido colocado sobre el libro, la artista tacha caracter por caracter y por lo tanto produce, de

---

<sup>1</sup> Como información complementaria, Capilla del Arte UDLAP cuenta con una versión electrónica del artículo sobre Francis Alÿs titulado *Architect of the Absurd* de B.A. MacAdam de la revista ARTnews (en inglés), así como una traducción propia al español que puede ser proporcionado a los que así lo soliciten (formato PDF).

forma análoga a la del libro, una notación ilegible de *El Capital*, que consiste en contar las marcas y números.

2009 - ca. 2052 / Hojas de control, sistema de notación de las marcas de conteo y números, capturas de pantalla en marco para fotos digitales.



*Copia de pantalla de transferencia con 108 caracteres de El Capital*

### **Pequeño Sol** del artista danés Olafur Eliasson

*Pequeño Sol* es una lámpara que se recarga con el sol y que brinda horas de luz a sus usuarios, muchos de ellos parte de comunidades africanas donde el artista encontró niños con problemas respiratorios producto de inhalar el querosén con el que alimentaban sus lámparas.

Con esta pieza Eliasson busca sensibilizar sobre la escasez y la distribución desigual de la energía que hacen necesario reconsiderar cómo funcionan nuestros sistemas de soporte vital.

2012 / Lámpara producida en serie (plástico reciclado, panel solar, lámpara LED); registro fotográfico.



***Máquina de lavar ropa movida a pedal*** del artista alemán Christian Kuhtz

El credo de Christian Kuhtz es “ideas en vez de desechos”. Sus objetos usables consisten completamente de chatarra y desecho. A partir de lo que otros consideran “basura” Kuhtz creó una lavadora completamente funcional, accionada con los pedales de una bicicleta: una experiencia saludable y sin emisiones contaminantes.

2010 / Máquina de lavar, partes de bicicleta, chatarra.



**Edición especial de New York Times** del duo de artistas estadounidense The Yes Men<sup>2</sup> (Igor Vamos, alias Mike Bonanno; y Jacques Servin, alias Andy Bichlbaum).

El 4 de julio de 2008, *The Yes Men* distribuyó una falsa edición del New York Times en las calles de la ciudad de Nueva York. La edición tenía fecha del día 4 de julio del 2009. Sus noticias del “futuro” reflejaban las ilusiones de muchos y presentó lo que podría ser posible. Los titulares fueron “La guerra de Irak llega a su fin” o “Se aprueba la ley del Seguro Nacional de Salud”.

Los transeúntes se sorprendieron y parecían inquietos, lo que se convirtió en una de las mejores secuencias de la película *The Yes Men Fix The World*, que documenta varias de sus hazañas que ponen en jaque a la cultura estadounidense. La película fue demandada por la Cámara de Comercio de EUA, y por lo tanto liberada por los artistas como una protesta a través de bittorrent, The Pirate Bay, EZTV, entre otros sitios populares de descarga virtual.

2008 / Periódico.



**McDonald's inundado** del colectivo danés Superflex (Bjørnstjerne Christiansen, Jacob Fenge y Rasmus Nielsen).

Una réplica fiel y de tamaño natural del interior de un restaurante McDonald's gradualmente se inunda con agua. Para enfatizar esta acumulación dramática, Superflex hace uso de los estilos de edición y cámara de películas de desastres de Hollywood y crea un inquietante examen de las consecuencias del consumismo global.

2009 / Video (21 minutos).

<sup>2</sup> Como información adicional, Capilla del Arte UDLAP cuenta con una copia en DVD del documental *The Yes Men Fix the World* (*Los Yes Men al ataque*) que puede ser proyectada a petición de los interesados.





#### Dinámica:

Capilla del Arte convoca a que los participantes se involucren con una o varias piezas seleccionadas de la exposición temporal ***¡Ejemplos a seguir! Exploraciones en estética y sustentabilidad*** para reinterpretarlas desde una perspectiva artística, artesanal, de diseño, ingenieril, académica, periodística, culinaria o cualquier otra que les parezca apropiada y que genere una reflexión sobre el tema de esta convocatoria -el mundo que queremos- y su entorno inmediato y/o sobre el potencial del arte contemporáneo como herramienta de reflexión y cambio social.

#### ***Tipos de piezas sugeridas de forma individual o colectiva a partir de las obras de ¡Ejemplos a seguir!***

- Producción audiovisual de ficción, experimental, animación, documental, videodanza, videoarte, etc.
- Video-mapping.
- Fotoreportaje, fotocrónica o similar.
- Instalación o intervención.
- Texto periodístico - crónica, reportaje, artículo o similar.
- Pieza escénica - *performance*, coreografía, unipersonal, obra de teatro, *happening* o similar (con registro en foto o video; o para presentar en Capilla del Arte).

- Texto literario – crónica, cuento, poema, ensayo o híbrido.
- Composición musical.
- Pieza sonora – espacialización sonora, cápsula, podcast o similar.
- Texto académico – ensayo, artículo, reseña o similar.
- Receta o recetario de cocina.
- Artesanía en cualquier material y técnica.
- Pieza textil: prenda, bordado, escultura.
- Producto de diseño: cartel, collage (digital o físico), recorrido virtual, CD ROM interactivo, etc.
- Proyecto de ingeniería o diseño en formato libre –maqueta, prototipo, plano, etc.

**Dada la temática general de la exposición, se recomienda asimismo utilizar en la medida de lo posible materiales de reso.**

#### ¿Cómo puedo participar?

1. Visita la muestra *¡Ejemplos a seguir! Exploraciones en estética y sustentabilidad* y conoce las piezas seleccionadas para la convocatoria.
2. Tómate tu tiempo e interactúa con la(s) obra(s).
3. Genera tu propuesta artística, artesanal, de diseño, ingenieril, académica, periodística, culinaria o de cualquier otro tipo que consideres apropiada.
4. Ponte en contacto con Capilla del Arte ([capilladelarte@udlap.mx](mailto:capilladelarte@udlap.mx)) **antes del 6 de diciembre** y envía tu formato de propuesta (liga al documento al final de esta convocatoria). Considera que en el desarrollo de la misma no se deberá poner en peligro la integridad física de la obra o del espacio; y que el contenido del trabajo no deberá ser ofensivo o ir en contra de los valores de la exposición y/o de la UDLAP.
5. Una vez que hayas enviado tu formato de propuesta debidamente completado, un comité de apoyo integrado por académicos y artistas de la comunidad UDLAP dará seguimiento y, en caso necesario, asesoría a tu proyecto.
6. De acuerdo al tiempo de recepción de tu propuesta y a las posibilidades de espacio y logística de Capilla del Arte, podrás compartir tu pieza en la galería dentro de la **Muestra de trabajos de AD/OPTA & ADAPTA Quinta edición**, que se llevará a cabo del 18 de diciembre de 2013 al 19 de enero de 2014, inaugurándose el jueves 19 de diciembre a las 7:30 de la noche. Para ello, tendrás que entregar tu **pieza terminada a más tardar el lunes 16 de diciembre, a las 7 p.m.**
7. Como alternativa a la exhibición de tu proyecto en la galería dentro de la Muestra de trabajos, compartiremos tu(s) obra(s) a través del blog creado específicamente para esto y en las redes sociales que administra Capilla del Arte UDLAP.

Puntos a considerar:

- Capilla del Arte proporcionará acceso total a las piezas y a su espacio y apoyo a nivel logístico en la producción. De igual forma, si el o los creadores lo solicitan, Capilla del Arte puede hacer el vínculo con la curadora de la exposición y/ con los artistas.
- Cualquier trabajo generado deberá mencionar el contexto al que pertenece la obra que lo inspiró, en este caso la exposición ***¡Ejemplos a seguir! Exploraciones en estética y sustentabilidad***. En el caso de las creaciones con soporte visual (registro documental, producción audiovisual, fotocrónicas, fotoreportajes, etc.) éstas deberán incluir al menos una imagen de referencia de la exposición en su conjunto.
- Los gastos generados por la producción y transportación de la obra correrán por cuenta del o los creadores.
- La titularidad de los derechos de autor sobre las piezas generadas serán exclusivas de quienes las realicen. Con la finalidad de dar difusión a las mismas, Capilla del Arte les solicitará el permiso por escrito a sus creadores.

## **Formas de difundir los resultados de AD/OPTA & ADAPTA**

### ***Presentación en galería***

Las piezas que por tiempo espacio y/o logística sean posibles de compartir en la galería de Capilla del Arte, serán exhibidas del miércoles 18 de diciembre de 2013 al domingo 19 de enero de 2014, en la **Muestra de trabajos de AD/OPTA & ADAPTA Quinta edición**. La inauguración de dicha exhibición se llevará a cabo el jueves 19 de diciembre a las 7:30 p.m. con la posibilidad de que los creadores presenten sus trabajos y, sobre todo, convivan con el público y con los demás involucrados en la muestra, en el espíritu de enriquecer su experiencia y facilitar su desarrollo personal y profesional.

En ediciones anteriores, público, creadores y Capilla del Arte hemos quedado muy satisfechos de este ejercicio por lo que lo consideramos una parte fundamental del proceso de **AD/OPTA & ADAPTA** y en donde los creadores exponen su trabajo e inquietudes a la mirada de la prensa y otros miembros de nuestro público.

### ***El blog de AD/OPTA & ADAPTA en Capilla del Arte***

Desde la segunda convocatoria, Capilla del Arte administra un blog donde publica las noticias relativas a este programa permanente. En él, el público puede consultar los avances de los trabajos presentados, y en ocasiones los resultados finales de estas reinterpretaciones que hace sobre las exposiciones de Capilla del Arte. Actualmente es posible consultar ejemplos de



la primera a la cuarta convocatoria que servirán de referencia a los actuales interesados en participar.

A través de este escaparate buscamos compartir las nuevas obras de arte con el mayor número de personas posible. La dirección es <http://blog.udlap.mx/adoptayadapta/>

### **Formatos y manuales**

Para hacer llegar tu propuesta de proyecto, te pedimos que llenes este formato y nos lo hagas llegar **antes del 6 de diciembre de 2013** para poder considerar tu trabajo.

*Liga de descarga:* <http://blog.udlap.mx/wp-content/uploads/2013/10/Formato-de-participacion-ADOPTA-y-ADAPTA.pdf>

### ***Manual de embalaje***

Pensando en la mejor organización de esta convocatoria y con la intención de incentivar el desarrollo integral de la escena local, Capilla del Arte UDLAP pone al alcance de los participantes de *AD/OPTA & ADAPTA* un manual de embalaje que deberán seguir los participantes de esta quinta convocatoria para proteger su obra y hacerla llegar en tiempo y forma.

*Liga de descarga:* <http://blog.udlap.mx/wp-content/uploads/2013/10/Guia-de-embalaje-ADOPTA-y-ADAPTA.pdf>

**Capilla del Arte,  
¡espacio para vivir el arte y la cultura!**

2 Norte 6, Centro Histórico de Puebla.  
Tel. +52 (222) 2.42.28.08.  
Correo electrónico: [capilladelarte@udlap.mx](mailto:capilladelarte@udlap.mx)